

Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Полоцкий государственный университет
имени Евфросинии Полоцкой»

Ю.Я. Романовский

« 24 » июня 2025 г.

Регистрационный № УД – 401 25 /уч.

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(немецкий)

Учебная программа учреждения образования
по факультативной дисциплине для специальности
6-05-0722-05 «Производство изделий на основе трехмерных технологий»

2025 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта по специальности высшего образования ОСВО 6-05-0722-05-2023 и учебного плана по специальности 6-05-0722-05 «Производство изделий на основе трехмерных технологий». Регистрационный № 25-23/уч. МТФ от 04.04.2023 г.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Оксана Михайловна Струй, старший преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистр педагогических наук

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 7 от «06» 06 2025 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

(протокол № 4 от «27» 06 2025 г.);

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Владение иностранным языком является неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки будущих инженеров. Основная цель обучения факультативной дисциплины – формирование иноязычной коммуникативной компетенции специалиста с высшим образованием, позволяющей использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение основной цели обучения предполагает реализацию *познавательной, развивающей, воспитательной и практической* целей обучения.

Практическая цель обучения иностранному языку предполагает овладение общением на иностранном языке в единстве всех его *компетенций*:

- *языковой компетенции* (совокупность фонетических, лексических, грамматических языковых средств, а также правил их использования в коммуникативных целях);

- *речевой компетенции* (совокупность навыков и умений речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, аудирование), знание норм речевого поведения, способность использовать языковые средства в соответствии с ситуацией);

- *социокультурной компетенции* (совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и связанных с этим умений корректно строить свое речевое и неречевое поведение),

- *компенсаторной компетенции* (совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы решения коммуникативных задач);

- *учебно-познавательной компетенции* (совокупность умений, необходимых для самостоятельного овладения иностранным языком);

- *ценностно-ориентационной компетенции*.

В результате изучения факультативной дисциплины «Деловой иностранный язык (немецкий)» формируется следующая **универсальная компетенция**:

- осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В результате изучения факультативной дисциплины студент должен **знать**:

- систему иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);

- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера;
- читать и переводить литературу по специальности;

- воспроизводить услышанное;
- продуцировать развернутое подготовленное и неподготовленное высказывание по изучаемым проблемам социокультурного и профессионального общения; – аргументировано представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы;
- реферировать и аннотировать профессионально ориентированные и общенаучные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии;

владеть:

- всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;
- навыками составления частного и делового письма, правильным использованием соответствующих реквизитов и формул письменного общения;
- адекватными речевыми формулами и правилами речевого этикета;
- стилистически нейтральной наиболее употребительной лексикой и фразеологией;
- наиболее распространенными речевыми формулами-клише в технической литературе;
- технологией перевода общенаучной лексики и терминологии.

Требования к владению видами речевой деятельности

Чтение

Студент должен уметь читать и понимать специальные технические тексты с различной глубиной и точностью проникновения в их содержание, т.е. владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое):

- *изучающее чтение* – с полным пониманием содержания и использованием специальных словарей; формирование умений полно и точно понимать содержание текста на основе его информационной переработки (лексический, грамматический, переводческий анализ);

- *ознакомительное чтение* – с пониманием основного содержания прочитанного (70%); формирование умений определять общее содержание по заголовку, выделять основную мысль, выбирать главные факты, опуская второстепенные;

- *просмотровое чтение* – получать общее представление о теме, круге вопросов, которые затрагиваются в тексте;

- *поисковое чтение* – с выборочным пониманием нужной информации; формирование умений просмотреть специальный текст и выбрать интересующую информацию.

Тексты для чтения отбираются в соответствии с учебными программами специальных дисциплин.

Устная речь

Устная речь рассматривается как единство *говорения* и *аудирования*. Предметное содержание устной речи складывается из общебытовой и

специальной профессиональной тематики.

Говорение осуществляется в форме диалогической и монологической речи.

Диалогическая речь

Студент должен уметь начинать, поддерживать и заканчивать разговор, запрашивать и получать профессиональную информацию, целенаправленно расспрашивать, давать указания, делать предложения, выражать согласие или несогласие, объяснять причину и т.д. Примерное количество реплик – 8–10 с каждой стороны.

Монологическая речь

Студент должен уметь кратко высказываться о фактах и событиях, передавать содержание с опорой на текст, делать сообщение по прочитанному тексту. Примерный объем высказывания 15 фраз.

Письмо

Студент должен владеть следующими видами речевых произведений: тезисы, сообщения, деловое письмо и биография.

Студент должен уметь реферировать и аннотировать профессионально ориентированные тексты с учетом разной степени смысловой компрессии.

Письмо рассматривается как средство обучения и реализуется в упражнениях, предусмотренных для обучения студентов различным видам речевой деятельности.

Перевод

Перевод в устной и письменной форме используется на протяжении всего обучения иностранному языку как средство овладения иностранным языком и как наиболее эффективный способ проверки полноты и точности прочитанной и прослушанной информации.

Обучение навыкам перевода не входит в целевую установку; перевод, как средство обучения, формирует у студентов профильно-ориентированные умения письменного перевода с иностранного на русский язык текстов, связанных с тематикой специальности.

Связи с другими учебными дисциплинами. Знания, умения и навыки, полученные студентами при качественном освоении дисциплины, могут использоваться ими при изучении других учебных дисциплин, а также в условиях реального общения с носителями языка на конференциях, лекциях, семинарах и т. д.

Форма получения образования – дневная.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины отводится: общее количество учебных часов – 68,

аудиторных – 68 часов, из них практические занятия – 68 часов.

3 курс 5 семестр: общее количество учебных часов – 34,

аудиторных – 34 часа, из них практические занятия – 34 часа.

3 курс 6 семестр: общее количество учебных часов – 34,

аудиторных – 34 часа, из них практические занятия – 34 часа.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

ТЕМА 1. УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ

Поиск вакансий. Размещение объявления. Составление автобиографии. Составление резюме. Заявление о приёме на работу (структура, клише). Личное собеседование. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

ТЕМА 2. ДЕЛОВАЯ ВСТРЕЧА

Назначение деловой встречи. Проведение деловой встречи. Обсуждение вопросов, высказывание мнений. Разъяснение деталей. Устранение разногласий, решение проблем. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

ТЕМА 3. ПЕРЕГОВОРЫ И СОВЕЩАНИЯ

Процедура проведения переговоров. Обсуждение вопросов. Факторы, влияющие на ход переговоров. Принятие решений. Стили ведения переговоров. Дипломатический язык. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

ТЕМА 4. ПУБЛИЧНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ. УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИЯХ

Подготовка презентации. Вступительное слово. Начало презентации. Основная часть презентации. Заключение. Вопросы по презентации. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

ТЕМА 5. ТЕЛЕФОННЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ

Правила ведения телефонных переговоров. Начало и завершение разговора. Передача информации. Уточнение информации. Назначение встречи. Жалобы. Активное слушание. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

ТЕМА 6. ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО

Структура делового письма. Личная (неофициальная) деловая переписка. Плохие и хорошие новости. Согласие и отказ. Объяснение причины. Просьба, извинение, запрос информации. Жалоба, предупреждение. Электронная почта. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме

Учебно-методическая карта факультативной дисциплины «Деловой иностранный язык» (немецкий)
Дневная форма получения высшего образования

№ раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Литература	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Управляемая самостоятельная работа студентов		
1	2	3	4	5	6	7	8
5 семестр							
Тема 1	Устройство на работу Поиск вакансий. Введение и активизация лексических единиц. Размещение объявления. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Составление автобиографии. Составление резюме. Развитие навыков письменной речи. Заявление о приёме на работу (структура, клише). Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков письменной речи. Личное собеседование Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексические упражнения Аннотирование, реферирование текста. Лексико-грамматические упражнения. Лексико-грамматические упражнения Лексико-грамматические упражнения. Лексико-грамматические упражнения. Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.

Тема 2	Деловая встреча <i>Назначение деловой встречи.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	<i>Обсуждение вопросов, высказывание мнений.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	<i>Разъяснение деталей.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	<i>Устранение разногласий, решение проблем.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	<i>Проведение деловой встречи.</i> Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Аннотирование, реферирование текста.
	Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Монологическое высказывание Диалоги.
Тема 3	Переговоры и совещания <i>Процедура проведения переговоров. Обсуждение вопросов.</i> Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения.
	<i>Факторы, влияющие на ход переговоров. Принятие решений.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	<i>Стили ведения переговоров.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое).		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Аннотирование,

						реферирование текста.
	<i>Дипломатический язык.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.	2				Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7] Лексико-грамматические упражнения. Диалоги.
	Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.	2				Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7] Диалоги. Монологическое высказывание
	Итого за семестр:	34				
6 семестр						
Тема 4	Публичные выступления. Участие в конференциях. <i>Подготовка презентации.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. <i>Вступительное слово. Начало презентации.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. <i>Основная часть презентации.</i> Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. <i>Заключение. Вопросы по презентации.</i> Семантизация лексических единиц по теме. Фразы, выражения, клише в рамках тематики. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по теме.	2				Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8] Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8] Лексико-грамматические упражнения. Диалоги. Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8] Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7] Диалоги. Монологическое высказывание

							Аннотирование, реферирование текста.
	Просьба, извинение, запрос информации. Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков письменной речи.		2			Осн.лит. [1,2,4] Доп.лит. [6,7]	Лексические упражнения. Аннотирование, реферирование текста.
	Жалоба, предупреждение. Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Развитие навыков письменной речи.		2			Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8]	Лексические упражнения. Аннотирование, реферирование текста.
	Электронная почта. Введение и активизация лексических единиц. Развитие навыков владения изучающего чтения		2			Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8]	Лексические упражнения. Аннотирование, реферирование текста.
	Развитие навыков устной монологической и диалогической речи по темс.		2			Осн.лит. [3,4,5] Доп.лит. [6,7,8]	Диалоги. Монологическое высказывание
	Итого за семестр:		34				

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Таранова, Е. Н. Немецкий язык в деловой коммуникации: учебное пособие / Е. Н. Таранова, И. В. Сопова. — Белгород: НИУ БелГУ, 2023. — 152 с. — ISBN 978-5-9571-3455-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/399452>.

2. Щербакова, И. В. Письменный перевод немецкого языка : учебное пособие: [12+] / И. В. Щербакова, О. В. Володина, И. В. Дорохина. — Москва: Директ-Медиа, 2024. — 80 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=712781>. — Текст: электронный.

3. Радченко, Л. Р. Deutsch im Ingenieurwissenschaftlichen Bereich: Немецкий язык в инженерной сфере : учебное пособие : в 3 частях / Л. Р. Радченко, И. А. Пуник ; под редакцией А. Е. Лапина. — Ульяновск : УлГУ, 2022. — Часть 2 — 2022. — 164 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/382973>.

4. Здановская, Л. Б. Деловой немецкий язык : учебное пособие / Л. Б. Здановская, Л. Б. Донскова. — Краснодар: КубГАУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-907373-60-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/302888>.

5. Седова, О. В. Немецкий язык в профессиональной коммуникации : учебное пособие / О. В. Седова. — Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2022. — 83 с. — ISBN 978-5-00151-318-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/331976>.

Дополнительная:

6. Щербакова, И. В. Иностранный язык (немецкий): учебное пособие: [16+] / И. В. Щербакова, Н. В. Ковальчук. — Москва: Директ-Медиа, 2023. — 164 с.: ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=705515> -Текст: электронный.

7. «Клэстер, А. М. Немецкий язык. Практика делового общения : учебное пособие / А. М. Клэстер, М. С. Шумайлова. — Омск : ОмГТУ, 2022. — 136 с. — ISBN 978-5-8149-3424-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/343577>. — Режим доступа: для авториз. пользователей»

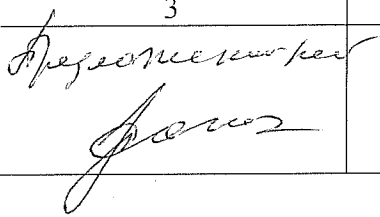
8. Немецкий язык для делового общения : учебное пособие / составители И. С. Акатьева, О. М. Филатова. — Ижевск : УдГАУ, 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/160070>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

И. В. Щербакова

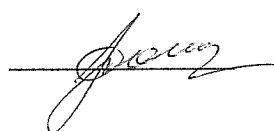
ПЕРЕЧЕНЬ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

1. Устройство на работу
2. Деловая встреча
3. Переговоры и совещания
4. Публичные выступления. Участие в конференциях.
5. Телефонные переговоры
6. Деловое письмо

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
1	2	3	4
-	Кафедра технологии и оборудования машиностроительного производства		

Заведующий кафедрой
технологии и оборудования
машиностроительного производства,
д.т.н., профессор



Н.Н. Попок

